

Contato

Rua Professora Maria de Assumpção residencial Rosália Kruger
Sobrado 8
41988426401 (Home)
amcavalcant@gmail.com

www.linkedin.com/in/alinetranslate4you (LinkedIn)

Principais competências

Pesquisa

Inglês

Governo

Aline M C Silveira

Tradução - Inglês + Espanhol
Curitiba

Resumo

Olá! Meu nome é Aline. Sou formada em Relações Internacionais, área pela qual sou apaixonada! Já morei e estudei na Argentina, México, Inglaterra e EUA, conquistando assim a fluência no inglês e no espanhol.

Em Brasília, trabalhei por mais de 15 anos em missões diplomáticas, nas Embaixadas dos EUA, Austrália, Turquia e Gana, em funções diversas de análise e administração consular. Também atuei como tradutora e intérprete para diplomatas estrangeiros em reuniões, palestras, treinamentos e viagens.

Com minha mudança para Curitiba, redirecionei minha atuação profissional exclusivamente para tradução e versão, de inglês e espanhol. Entre em contato! Será um prazer lhe atender!

Site: www.alinetranslate4you.com

Instagram: [@alinetranslate4you](https://www.instagram.com/alinetranslate4you)

Experiência

Embaixada da República de Gana

Assessora Diplomática

outubro de 2018 - janeiro de 2020 (1 ano 4 meses)

Brasília e Região, Brasil

Prestar assistência e apoio à Embaixadora da Republica de Gana e Chefe de Chancelaria;

Assistir o Departamento de Chancelaria através de gerenciamento geral de informações, apuração de fatos e outros apoios ad hoc;

Gerenciar e redigir Notas Verbais;

Contribuir para a organização de visitas e eventos da Embaixada, especialmente em arranjos logísticos;

Agendar reuniões e lidar com consultas, inclusive de contatos seniores.

Departamento de Defesa - Embaixada da Turquia

Assessora executiva

janeiro de 2018 - outubro de 2018 (10 meses)

Brasília

- Monitorar informações sobre defesa e políticas públicas nacionais para analisar e interpretar as informações e redigir relatórios.
- Criar e manter uma rede de contatos sobre assuntos políticos e de defesa no Brasil;
- Organizar e participar das reuniões, eventos e viagens oficiais do Departamento de Defesa;
- Atuar como intérprete e realizar traduções oficiais.

Embaixada Dos Estados Unidos Da America

2 anos 9 meses

Investigadora Consular

abril de 2015 - dezembro de 2017 (2 anos 9 meses)

Brasília e Região, Brasil

- Condução de investigações para a identificação de fraudes em solicitações de vistos e imigração.
- Análise da confiabilidade de documentos e informações incluindo cruzamento de dados, pesquisas, entrevista com candidatos suspeitos entre outras ações correlatas.
- Elaboração de relatórios conclusivos de investigação para subsidiar o processo decisório.
- Coordenação de ações para a construção de relações de trabalho eficazes com agências policiais, entidades governamentais, como o Ministério de Relações Exteriores, universidades, federações, entre outros contatos relevantes, objetivando a troca de informações confidenciais.
- Divulgação, como palestrante, sobre temas de combate à fraude e atividades da Embaixada Americana, seja para o público interno ou externo.

Assistente Consular

abril de 2015 - junho de 2016 (1 ano 3 meses)

Brasília e Região, Brasil

Atendimento a questionamentos externos e fornecimento de informações pertinentes aos solicitantes de visto.

- Execução de trabalhos administrativos pertinentes à área de atuação.
- Realização de traduções de documentos, bem como atuação como intérprete em entrevistas.

- Participação em projetos diversos de desenvolvimento do departamento consular.

Embaixada da Austrália

Oficial de Imigração - Subgerente do departamento de Imigração
abril de 2004 - abril de 2014 (10 anos 1 mês)

Brasília e Região, Brasil

- Atendimento aos solicitantes de visto, provendo as informações necessárias sobre os procedimentos.
- Realização de entrevistas consulares, registro, processando e decisão de solicitações de visto.
- Administração da agenda interna do Departamento e coordenação geral da equipe.
- Preparação de viagens e missões oficiais de diplomatas e da equipe local.
- Elaboração e tradução de correspondências e relatórios oficiais, assim como realização de interpretações.
- Preparação e apresentação de sessões de informações e treinamentos para agências internacionais, agentes de viagens e público em geral.
- Desenvolvimento da cooperação e ampliação da articulação entre atores do governo brasileiro e australiano, compartilhando informações.

Formação acadêmica

Pontifícia Universidade Católica de Goiás

Bacharelado, Relações Internacionais · (2004 - 2007)